

Quanh chuyên đình công
300 cu-li ở Cao-mai (Cao-mai)

Có tin 300 cu-li ở Cao-mai (Cao-mai) đang chờ đợi công đình công, họ quyết tâm như ở Sreok và Kompong-Cham (đông dài 50km) để tiến hành đình công. Nhưng các đường bị chặn kín được từ đây ngày, dân trở về ở Cao-mai ngày 20 Decembre.

Hiện có 8 người bị bắt giam ở Kompong-Cham.

Thợ nhả in Xua-Nay

Sớm mai 31-12-36, thợ nhả in Xua-nay (Saigon), xin tăng lương không được, nên họ cũng đã đình công.

Người làm công các hàng xe hơi (Saigon)

Sớm mai 1-1-37, các nhân viên ở Saigon xin tăng lương, không nhận được, nên họ cũng đã đình công.

300 phu vào gạo ở Bắc-giang

300 phu vào gạo ở may hiện gạo Khánh tại Bắc-giang (Bắc-kỳ) vừa rồi cũng đình công xin tăng lương.

100 xe ngựa ở Long-xuyên

Từ đầu 30 Decembre, 100 xe ngựa ở Mỹ-lương, Long-diên, Đại Long-xuyên (Nam-kỳ) đều đình công.

Bang tá lộng quyền HATINH

Chàng tôi là dân làng Kim Đôi, tổng Canh hoạnh, phủ Thạch hà, xin gọi báo đảng sự bất hiệp sau này, may quan trên thấy xét:

Hàng tá Trương Xi, y quyền đánh người, như dân lính đánh cướp phó lý Lê Văn Bả, đánh vợ chồng Đặng Sơn Thằng và còn nhiều người nữa, dân có đơn kiện mà vô hiệu, nên y giận ai thì cho lính đi đánh.

Y chiếm của làng một miếng đất công, bắt hàng tòng góp làm một cái nhà tranh cho y ở, thường đánh người bất lý trường biên nhậu và bắt họ lên phu canh giữ đồ vật riêng của y, và bắt làng chịu đầu thập dân.

Y bắt 16 người kỳ gậy, nhưng cho em ruột y là Trương Chước đánh chày và đánh giết 10 mền sào của nhà nước đã cho dân... lại chiếm luôn sào của dân trong, như của Cổ Bả, Tam Trí, Nguyễn Khánh, Nguyễn Chuyết, Du Văn Thủ, và nhiều người nữa... mỗi ngày bắt bắt lợi lợi bao nhiêu, mới lợi công y tha hết.

Làng tôi đến Nam giới, phải biến y chết, chưởi mắng lý trưởng và thế làm dân sự học.

Sự kiện chấp đơn khai, xử kiện và đánh dân.

Thanh - niên với văn - hoá cải - tạo xã - hội

Hãy là lý-tưởng với sự thực (TTP, theo Trung-Đ)

Thực, song không phải là sự thực như định năm năm mà không thay đổi:

«Cải-thế-lực không tốt lý gốc sâu rễ bền mà nhất dân muốn đánh đổ, không phải dùng lời nói suông mà xô ngay đi được, cần phải có đoàn thể liên-kết, đồng-tâm hiệp-lực mới có hiệu lực. Mà hiện tình thanh niên, kẻ biết giữ sạch mình thì mở cõi một chắc không liên kết được đoàn-thể, mà có đoàn kết thì hòa vai phụ bồng, sớm hiệp chiểu tan. không thành trở trống gì. Kết cục thế lực không tốt kia cứ tồn tại mà phải trong sạch này đánh bó tay, cái căn-bệnh hồng-viêu là bởi tánh lười biếng của thanh niên rất sâu. Chính vì tánh lười biếng đó, làm việc gì cũng không chịu ra công khổ nhọc, trì chí lâu bền, làm gì cũng chỉ là «đ-hợp» trong lúc tạm thời; nói chớ là sức làm nên cái tạo kia rất mỏng manh không ăn nhập vào đâu cả.

«Nói ví dụ như một cái làng, bọn hào cường liệt thân năm hương quyền trong tay làm nên trong làng sự có đoàn-thể, có năng-lực, được đại đa số dân làng tin nhiệm, thì bọn thân hào đó hẳn kia tương không thì ngon gì được. Suy ra một tỉnh một nước cũng thế.

«Nói tóm lại, bất kỳ ở xã-hội nào, có một phần năng lực thì làm được một phần việc, làm không được việc là tại mình thiếu năng-lực, nên tự trách mình trước.

Ngày 23 tháng 6 năm nay, nhóm làng, y đòi đánh vợ đầu lý hương, mắng cả làng.

Ngày 5 tháng 11 năm nay, y xui em ruột y là Trương Chước đánh Hương mục Nguyễn Tiến, và cháu Hương mục Phạm Vinh Ninh trong lúc uống rượu; công dân vì sự muốn giành lấy lợi riêng, dù có đơn kiện còn đợi xử.

Y thường xui giục kiện tụng phá hoại hương thôn mà lợi dụng.

Đã nhà quyền thế trong làng, lại y quyền có lính, giện ai đánh ngay, làng chúng tôi gần 1.000 dân đều chĩa mắt về phía y, nay xin nhà nước đòi bang tá khai hay là giao quyền quản phòng cho lý hương, hay chọn người xứng đáng thay cho dân đó kkk.

Nói đến việc cải cách

«Lý tưởng phải cùng đi với sự thực; không chỉ hai văn-đồ của học và làm việc, việc gì cũng thế. Như nói công cuộc chánh-trị, xã-hội v... phải đồng thanh niên, đều ăn định trong nào rằng: Hễ cải-cách được, tức là đời ngay địa ngục, thực sự không phải để dành như vậy đâu. Cần phải nhận rõ:

a) Cái gì mà cần phải cải cách?

b) Cải cách cái nào có đó, lấy cái gì mà thay vào, mà cái thay vào đó có hơn cái kia không?

c) Thủ-lục cải cách nên làm thế nào? Bước đầu làm cái gì, bước thứ 2 thứ 3 làm những gì?

d) Dự bị bước đường tiến hành.

Chỉ những điều cần đó, đáng lẽ nên trừ hoặc trước khi nhưng tay và việc mới phải. Ấy vậy mà thanh niên ta phần đông không chuẩn bị và lo lường đến đến trên, chỉ đương cơ rung trống kêu rầm lên «cải cách / cải cách / mà không nhận rõ thực tế, lại nhân làm cải cách chỉ là việc nhòm đống võ tay, không cần có học thức kỹ năng gì nữa.

Thế là cái chữ «cải cách» hay «cải tạo xã hội» ở trong tâm lý thanh niên, thành ra cái lùn dài giữa trống không, thanh ra cái lý-tưởng xa sự thực mất!

Kết-luận

«Lý-tưởng phải đi với sự thực», bài trên đối với thanh niên vẫn là vị thuốc đắng không ngon miệng chút nào. Nhưng xin nói thực: «cao đàm hoạt luận, nói đến vấn đề vẫn không khó, ai cũng nói được như ai. Song-lương làm buộc ta không cho ta xướng cái khúc hát cao điệu, vì càng cao xa bao nhiêu càng xa sự thực bấy nhiêu.

Thanh niên Cổ-việt ta, đọc bài trên, nếu không nhận là bài thuốc chữa bệnh, ít nữa cũng là viên đá mài ngọc.

X. X. thuật

Công văn chữ Pháp với tổng lý thôn quê

Làm công văn và chữ Pháp, phải hiểu chữ quốc ngữ, là lý thì thành công. Nhưng hiện nay các địa phương còn chưa hiểu chữ quốc ngữ, vì thế lý sự làm như chưa được gì, và nhiều làng không hiểu chữ Pháp; nếu thực lý sự thì quốc ngữ đối với tổng lý công hương, hiện còn ở vào cái phạm vi một biết đánh văn báp họ với cái giấy nháp học từ khi ra trường; mỗi khi có tờ giấy, cái thư, còn phải đi mượn người ta coi hộ. Chữ quốc ngữ là thứ học của con nhà công, con nhà nghèo ít ai theo cho đến chừa đến nơi như lý học cũ. May ra đời ba xã mới có một người coi được tờ giấy, cái đơn.

Chữ Pháp đối với dân quê còn đương trầm phần thiểu số như vậy, mà gần đây ở hương thôn Trung kỳ thì nhiều người thấy những công văn bằng chữ Pháp đưa về, công văn lý là công văn tóm, mà phủ huyện sao y nguyên, ở dưới chỉ thêm mấy chữ «sao sớ cho tôi»...chỉ ra hương lý sự lý toàn hành v... Đó là chưa nói nhà đơn làm biến bản bằng chữ Pháp báo lý hương kỳ sau khi đi xét hỏi đã lộn ở một nhà nào.

Nhưng công văn như thế có khi được người coi thì kỳ hạn đã trễ hỏng, nên là việc có định ngày. (Đàn như nghị định về việc gì thì lý hương công văn tóm, mà phủ huyện sao y nguyên, ở dưới chỉ thêm mấy chữ «sao sớ cho tôi»...chỉ ra hương lý sự lý toàn hành v... Đó là chưa nói nhà đơn làm biến bản bằng chữ Pháp báo lý hương kỳ sau khi đi xét hỏi đã lộn ở một nhà nào.

Đến công văn ở tỉnh đưa về phủ huyện bằng Pháp văn nhiều khi cũng trở ngại lắm nữa: vì ở các nhà môn hiện nay phần nhiều các người làm việc chưa hoàn toàn mới cả, có nhiều nơi trong một nhà chỉ có 1 người biết chữ Pháp, mỗi khi có thư tiếp được công văn đã coi rồi mới việc gì của người nào, người biết chữ Pháp tiếp được vào việc tiếp đãi đến bàn, nên người thư phải biết chữ Pháp kia, nhưng việc công đi vắng, công việc trong công văn không ai hiểu rõ, người có việc phải chờ đợi suốt đời ngày. Lại thêm những nỗi ở trong nhà thuộc hạ: Người biết chữ Pháp tự trọng mình là phải tác thời, đối với người cụ học có y kỹ thì kiên cường, nói không phải phần hành của mình không để ý đến; bên người cụ học lại cậy mình là lịch duyệt, cho bên kia là vô học hạnh, tiếp việc không cậy không cần; nhiều khi có người lời bàn một việc gì, mà sự lý, bằng cái công văn chữ Pháp thì người có việc phải lý đi chần chừ hồi lâu, rất phiền phức nữa là khác.

Mỗi lần sự trở ngại phiền phức ấy, tưởng ra quan sát theo tờ tờ của bộ Tư pháp nói về việc «định chữ Pháp ra quốc ngữ để thông đạt về hương thôn, mỗi khi chúng thăm các án kiện», sự hạ phần hành, bề công văn chữ Pháp thì định quốc ngữ đưa về phủ huyện, hay các phủ huyện phải chuyển giao cho một thị trấn nào, dịch ngay các công văn, lý ra quốc ngữ sau khi tiếp nhận, để sức ra đồng lý quản hành, khỏi sự trở ngại, mà đối với dân địa phương có môn học thường thức chữ Pháp như dân ta, cũng đỡ bởi sự chần chừ hẳn họ trong khi có một việc gì với cái công văn bằng chữ Pháp. Mong thay!

Lược-khảo nghề làm muối ở làng Long-thanh, Sa-huỳnh, tỉnh Quảng - Ngãi

«Lũ muối» là thông tin của người Nam ta mà người Pháp chế nhạo. Theo kỹ thuật, thì cái nghề này do cá đi truyền, khi hạn, sinh lý mà làm ngay thành ra thời quan, cũng như người tây uống rượu chát, ăn phở mát, chế không phải là chuyên ngành chớ.

«Lũ muối» là thông tin người Nam ta mà người Pháp chế nhạo. Theo kỹ thuật, thì cái nghề này do cá đi truyền, khi hạn, sinh lý mà làm ngay thành ra thời quan, cũng như người tây uống rượu chát, ăn phở mát, chế không phải là chuyên ngành chớ.

Kỹ học ban tư nghiệp sự phạm năm ngoài, ngày thứ năm 30-7-36, cả anh em sự phạm được đưa đến xem nghề làm muối ở làng Long Thanh (Sa Huỳnh) nhân dịp kỳ giả cũng đi xem vào, ngoài thời giờ được chứng kiến bạn nghe lời của nhà điểm nghiệp bày tỏ nỗi thắc mắc ra, kỹ giả có đi xem xét và hỏi được kỹ cũng; những điều thấy nghe, xin lược kể ra sau, nếu còn có điều gì rõ ràng hơn, xin nhường bạn đọc giả bổ thêm:

1.- Bắp mươn hào

Làm muối tại sự bắp mươn hào là cần trước hết, mươn hào là mươn hào nước mặn ở biển vào chừa lại đó, rồi từ mươn hào mới tháo nước dần vào mươn lại, mươn lại (1), mươn lại (2) v... Bắp mươn hào thì phần ai có ruộng muối kính qua kỹ bắp, song cũng phải hợp sức chung nhau. Bài đầu mỗi năm vào ngày 10 tháng 1 ta, đã khởi sự bắp mươn hào, nếu nơi nào thấp, khuỷi, phải gánh đất ở các nơi khác phủ vào, và nếu cho thật dễ dãi, cố làm thế nào cho nước ở mươn hào khỏi thấm vào ruộng muối.

2.- Dọn ruộng muối

Bắp mươn hào xong, tức là dọn ruộng muối phải ngay nước cho ruộng khô; ruộng đã khô, dùng bó trâu cày, hay dùng sức người cày, để phơi đất cho trắng mặt; khi đất khô trắng, lại tháo nước mươn vào ngâm thấm cho đến độ khô, bừa cho phẳng mặt, rồi dùng tượng nện cho thật dẽ, lại tháo nước vào ngâm cho bằng mặt ngang nhau, nơi nào cao quá phải đào, gánh đất bừa vào những nơi thấp. Đợt, đắp bờ ngăn từng khoảnh một, tây, theo từng vùng ruộng mà đắp, phần ra mươn mươn, mươn lại, mươn lại, và ruộng muối. Tuy

phần ra nhiều mươn, nhưng sỏi tằm lại cũng như là ruộng muối một thửa.

Muốn cho được giá đỡ rẻ xin vì dụ ra sau:

Giá như mỗi vùng ruộng, bề ngang và bề dọc đều là 40m thì lấy một nửa đất làm mươn lại, mươn mươn, còn một nửa đất làm ruộng muối, nhưng ruộng muối thì ngoài ra ruộng muối, mà mươn lại mươn lại, mươn mươn, theo thời những người làm muối nói, mươn lại và mươn mươn có nhiều thì muối được tốt. Ngăn bờ, phần ruộng và mươn xong, rải vào ruộng một ít cát, nên rải cho thật dẽ. Thổ là xong công việc dọn ruộng.

3.- Tháo nước biển vào ruộng

Trước khi chưa được phép tháo nước vào ruộng muối, mà thường thường để tháo nước biển vào chừa ở mươn hào, thỉnh thoảng lại tháo nước ở mươn hào sang lần qua mươn lại và mươn mươn; nước để tháo vào mươn mươn, thì thường phải khuấy khuấy đứng cho đồng đều (trông dẽ). Tháo nước vào mươn hào, mươn lại, mươn mươn, bề nước cạn thì được tháo vào, khỏi phải xin phép, lúc tháo nước vào mươn hào, nghĩa là tháo ở mươn lại cho vào mươn lại chừa sang ruộng muối, thì phải xin phép mới được, nước tháo về ruộng gần 0m02.

4.- Cách lấy muối ở ruộng lên

Nước mươn hào vào ruộng muối, mươn, đã khô khan rồi, thì dùng trâu cày muối lên bờ, rồi bẻ muối dẽ lên sân, chớ đến nhà đơn, cần vào kho xong, lại xin phép tháo nước vào ruộng muối; phải khuấy khuấy lại cho đều; phơi khô, gào, cân... bề ruộng muối nào dẽ tháo nước về cho muối được 3 lần rồi, thì tưới lại; nghĩa là tưới nước đọng lại trong ruộng ra, rồi rải cát lên lại cho dẽ.

5.- Nhon công

Trừ những nghiệp chủ đem cả gia đình con cái ra tự lo làm, còn phần nhiều điểm lợ đến thuê mướn người làm, chủ thuê người làm ngày, thì mỗi ngày trả tiền công 1 quan 5 tiền, còn thuê người làm mùa, thì mỗi mùa mỗi người, không kể cơm ăn, trả bạc công 20000.

(1) Công có người gọi là ruộng mươn ruộng lại.

BỮT-NAM (Cần nêu)

CƯỢC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP
PHÁT-HÀNH LẦN THỨ HAI

Kỳ thứ tư này cũng vẫn phát hành có 200.000 vé, bán đã gần hết rồi, chỉ còn lại vài ba vé nữa thôi, ai muốn được dự cuộc xổ số lớn nhất tại HUẾ. Ngày mùng 8 tháng Chạp năm Bính-Tý, THÌ PHẢI MUA TỨC THÌ KÈO HẾT!!!

Kỳ này cũng vẫn có:

1 số trúng	4.000\$
8 số trúng	1.000
80 số trúng	100
400 số trúng	50
4.000 số trúng	10

Mấy số kẻ trên xổ xong, thì bắt đầu xổ ngay 3 LỚ LỚN?

100.000\$ — 40.000\$ — 20.000\$

Vé cả 4 kỳ đều được dự cuộc xổ chung kỳ! Cuộc xổ số ở HUẾ tuy chưa định xổ tại chỗ nào và mấy giờ bắt đầu xổ, nhưng đó sao cũng sẽ tin công-chứng biết trước!!

THỜI GIAN

Mỗi giờ có nhận được các ngày ph 6 sau này:

Ông Nguyễn-Hoàng Nhà trong	5000
— Ông-Hiếu-Tông Lê-thầy	5.000
— Ông-Vũ-Dạt Phan	5.000
— Ông-Vũ-Ngự Đại-lực	2.000

xin Ngài gửi thêm cho 3000 nữa

Công ông Từ Lê, Tân long, Rạch giá

Mỗi giờ nhận được mandat 1\$ ông trả tiền báo đến 15-11-36

Ô. Phạm Phú Thông Quảng Nam nhận 2\$ ngày phát và gửi số báo 999 rồi.

T. D.

PHILIPS RADIOPLAYERS 1937

Một cái tên mới! Một sự đổi mới cực kỳ tinh-xảo trong nghề vô-tuyến-diện của hiệu PHILIPS mà khắp hoàn cầu đang chú ý.

HỎI TẠI Socoa HUẾ Đem máy về tận nhà dùng thử không tốn kém chi hết.





SỮA NESTLÉ HIỆU CON CHIM

SỮA KHUẾ CỦA TÊN CON NHƯƠ CHẤT BÒ

Bao thầu cho Chính-phủ Pháp

Học trường ban cho các nhà thương, các nhà hộ sinh các nhà thương binh và các trường học Lycées & Khấp Đông-Dương

THUỐC TRỊ BẠCH ĐẠI VÀ TỬ CUNG

Đại trị hiệu Nhân Hải

Người già chúng ta đời này... Người trẻ chúng ta đời này...

VẬT QUÍ CHO KHÔNG LAM PHƯỚC

Từ ngày 10 tháng 10 năm 1937... Vật quý cho không lam phước...

Alphie bị cắn, cần hỏi thầy một chút...

Alphie bị cắn, cần hỏi thầy một chút... Trong nhà thương có rất, có cấp, cần chữa sớm bệnh này.

THUỐC TRỊ KHO CHUYÊN

Mai thị Trương, người xã Hòa...

Sớm mai 3-17, tại Chợ Lớn (Nam Kỳ)... Chuyện phải đồng ý bác lang & ta...

Tin làng báo

TỜ BÔNG-DƯƠNG HOẠT-DỘNG... Báo này, ra hằng tuần, gồm 3 tờ...

BẮC-HÀ TUẦN BÁO ở Hanoi...

Bản báo có lời giới thiệu cùng độc giả.

VIỆC TRONG NƯỚC

Nạn tử nạn

HUE. - Hai giờ chiều ngày 6 Janvier... Cơn bão dữ dội, đại loại như vậy...

Đêm 7 rạng ngày 8 Janvier... Đám 7 rạng ngày 8 Janvier này, nhà thi...

Lời kêu gọi những người có nhà bị đứt

THỜ-THIỆM. - Hiện những người... Đám 7 rạng ngày 8 Janvier này, nhà thi...

Nguyên nhân sự đổ vỡ... Nguyên nhân sự đổ vỡ là do...

Một vụ cờ bạc bị bắt... Một vụ cờ bạc bị bắt tại...

THÀNH-HÓA. ở phố Thợ dệt... Thành Hóa ở phố Thợ dệt...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đời cầm tay

Đời cầm tay... Đời cầm tay...

Mở V. TÔN-THAT-ĐỘI... Mở V. TÔN-THAT-ĐỘI...

QUANG-BÌNH. - Trường Sơ đẳng... Quang Bình - Trường Sơ đẳng...

Sở lập trường gà... Sở lập trường gà tại...

QUANG-NGAI. - Quan võ đội... Quang Ngai - Quan võ đội...

Quan võ đội... Quan võ đội...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Đàn bà hát tốp bị làng... Đàn bà hát tốp bị làng...

Cờ bạc làng bắt... Cờ bạc làng bắt tại...

NGHỆ-AN. - Đêm 25 rạng 26... Nghệ An - Đêm 25 rạng 26...

Tại Dalat được đóng giá

Hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero

Theo báo CÔNG-LUẬN ra ngày 6 Janvier, ở Dalat mấy ngày gần đây lạnh lắm!

Ngày 3 Janvier, hàn thư biểu chi 3 độ. Qua ngày 4 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 5 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 6 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 7 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 8 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 9 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 10 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 11 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 12 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 13 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 14 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 15 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 16 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 17 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 18 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 19 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 20 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 21 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 22 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 23 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 24 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 25 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 26 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

Người Pháp ở Pháp mới qua mà cũng rét lạnh quá chứ không sao!

Ngày 27 Janvier, hàn thư biểu chi 1 độ. Qua ngày 28 Janvier, công lạnh giá; hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Ngày 29 Janvier, hàn thư biểu chi 2 độ dưới zero!

Nhiều người đã quên quên, nước không đông, thì nước đóng lại như nước đá!

BÁ = TƯỚC MÔNG = THẾ = TÔN

(LE COMTE DE MONTE-CRISTO)

Tác-giả Alexandre Dumas Dịch-giả Nam-Sơn

những người giết anh tôi, nhưng không ai dám nói vì ai cũng sợ bọn giết người kỳ quái. Sau tôi sợ như lại tôi ăn nước Pháp, tôi ăn mà phải hay khen ngợi là công binh, là công cai, tôi bèn tìm đến nhà quan thẩm phán...

Thưa bá tước, xin thông thả một chút; tôi chỉ kể lược những điều cần thiết mà thôi. Lúc ấy là lúc long, có ba tên tướng cướp tên là Tô-rúp-tay-xông, Tô-rúp-phô-nuy và Gô-ráp-phân ngày đêm rảo ngoài đường để giết những người bị tình nghi là về phái Nã-phá-luân. Bá tước cũng đã từng nghe nói đến chuyện chém giết ghê gớm ấy?

Bộ mặt anh ngờ hẳn lạnh như thế mà anh dám làm những việc như vậy, lại còn đối với một quan thẩm phán nhà vua nữa sao? Sao Vinh-Pho có tin lời anh không?

